

Số: /QĐ-UBND

Lạng Sơn, ngày tháng 01 năm 2025

QUYẾT ĐỊNH

Về việc giải quyết khiếu nại của bà Lương Thị Yêu,
trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình
(Lần hai)

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;
Luật Sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức
chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;*

Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11 tháng 11 năm 2011;

*Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19 tháng 10 năm 2020 của
Chính phủ, quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Khiếu nại;*

*Xét đơn khiếu nại đề ngày 26 tháng 8 năm 2024 của bà Lương Thị Yêu,
trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn.*

Xem xét Báo cáo số 430/BC-TTr ngày 25 tháng 11 năm 2024 của Thanh
tra tỉnh về kết quả xác minh nội dung khiếu nại của bà Lương Thị Yêu, với các
nội dung sau đây:

I. Nội dung khiếu nại

Tại đơn đề ngày 26/8/2024 của bà Lương Thị Yêu gửi Chủ tịch UBND
tỉnh và tại buổi làm việc ngày 24/9/2024 với Thanh tra tỉnh, bà Lương Thị Yêu
khiếu nại Quyết định số 2422/QĐ-UBND ngày 30/7/2024 của Chủ tịch UBND
huyện Lộc Bình về việc giải quyết khiếu nại của bà Lương Thị Yêu (lần đầu), vì
đã bác nội dung khiếu nại của bà đối với Quyết định số 4193/QĐ-UBND ngày
18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc thu hồi đất của hộ gia đình bà
Lương (Lường) Thị Yêu; Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của
UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ cho các
hộ gia đình, cá nhân có đất đai, tài sản bị ảnh hưởng Dự án Cầu Lộc Bình số 1,
đường giao thông và khu tái định cư xã Lục Thôn, huyện Lộc Bình và Quyết
định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình
về việc cưỡng chế thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu.

Căn cứ để bà Yêu khiếu nại:

- Trước khi UBND huyện Lộc Bình ban hành Quyết định số 4193/QĐ-
UBND ngày 18/8/2023 về việc thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường)
Thị Yêu, cơ quan chức năng thực hiện nhiệm vụ thu hồi đất không làm việc với
người bị thu hồi đất để thông báo về chủ trương thu hồi đất là không đảm bảo
công khai.

- Tại Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân có đất đai, tài sản bị ảnh hưởng Dự án Cầu Lộc Bình số 1, đường giao thông và khu tái định cư xã Lục Thôn, huyện Lộc Bình, giá bồi thường về đất đối với loại đất trồng lúa (54.000 đồng/1m²) quá thấp, không thỏa đáng, không đủ để gia đình nhận chuyển nhượng đất khác để sản xuất, ổn định cuộc sống; yêu cầu được bồi thường bằng đất có cùng mục đích sử dụng với diện tích đất bị thu hồi theo đúng quy định tại khoản 2 Điều 74 Luật Đất đai năm 2013.

- Không đồng ý với Quyết định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc cưỡng chế thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu vì cho rằng trong khi nhiều hộ gia đình có đất ở giáp với diện tích đất thu hồi để thi công cầu và đường nhưng không bị cưỡng chế nhưng đất của gia đình bà ở giữa cánh đồng, chưa thi công đến nhưng lại bị cưỡng chế là không công bằng; yêu cầu được bồi thường 02 vụ lúa đối với diện tích đất bị cưỡng chế với giá trị 1.200kg thóc/1 vụ và bồi thường 01 vụ khoai tây với giá trị 40 triệu đồng.

II. Kết quả giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình

Tại Quyết định số 2422/QĐ-UBND ngày 30/7/2024, Chủ tịch UBND huyện đã kết luận: *“Nội dung khiếu nại của bà Lương Thị Yêu cho rằng, đất đai của gia đình là do ông cha để lại, không phải đất do UBND huyện Lộc Bình cấp cho; UBND huyện Lộc Bình thu hồi đất nhưng mức đền bù quá thấp, không thỏa đáng, phải thực hiện đền bù theo quy định tại Điều 74 Luật Đất đai năm 2013 và phải bồi thường bằng việc giao đất có cùng mục đích sử dụng đất đối với loại đất thu hồi. Nếu không bồi thường bằng đất có cùng mục đích sử dụng đối với loại đất đã thu hồi của gia đình thì phải trả cho gia đình 05 lô đất tại khu tái định cư. Nếu không bồi thường bằng đất đề nghị bồi thường bằng tiền, nhưng giá cả phải thỏa thuận với gia đình. Đề nghị với mức 8.000.000 đồng/m² theo giá thị trường; Hiện nay Dự án đã đổ đất xuống ruộng của gia đình, khiến gia đình không thể canh tác được. Đề nghị UBND huyện bồi thường mỗi vụ lúa là 1.200 kg thóc/vụ (hàng năm gia đình cấy 02 vụ lúa là 2.400 kg thóc), 1 vụ khoai tây với số tiền là 40.000.000 đồng là không có cơ sở”* và quyết định giữ nguyên Quyết định số 4157/QĐ-UBND và Quyết định số 4193/QĐ-UBND cùng ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình; Quyết định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình, bác đơn khiếu nại đề ngày 16/5/2024 của bà Lương Thị Yêu.

III. Kết quả xác minh nội dung khiếu nại

1. Về nội dung khiếu nại Quyết định số 4193/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu vì cho rằng trước khi UBND huyện Lộc Bình ban hành Quyết định số 4193/QĐ-UBND ngày 18/8/2023, cơ quan chức năng thực hiện nhiệm vụ thu hồi đất không làm việc với người dân bị thu hồi đất để thông báo về chủ trương thu hồi đất là không đảm bảo công khai.

Kết quả xác minh cho thấy:

Thực hiện Kế hoạch số 262/KH-UBND ngày 31/12/2019 của UBND huyện Lộc Bình thực hiện thu hồi đất, điều tra, khảo sát, đo đạc, kiểm đếm để giải phóng mặt bằng Dự án Cầu Lộc Bình số 1, đường giao thông và khu tái định cư xã Lục Thôn, huyện Lộc Bình (viết gọn là Dự án); UBND huyện Lộc Bình ban hành Thông báo số 403/TB-UBND ngày 29/5/2020 và Thông báo số 512b/TB-UBND ngày 09/6/2020, thông báo thu hồi đất để thực hiện Dự án đối với hộ gia đình bà Yêu. UBND thị trấn Lộc Bình đã thực hiện niêm yết công khai các Thông báo thu hồi đất của các hộ gia đình, cá nhân bị ảnh hưởng bởi Dự án, trong đó có Thông báo số 403/TB-UBND ngày 29/5/2020 và Thông báo số 512b/TB-UBND ngày 09/6/2020 tại Trụ sở UBND thị trấn Lộc Bình và Nhà văn hóa thôn Pò Lèn Pá Ôi; đồng thời các Thông báo thu hồi đất đã được UBND thị trấn Lộc Bình tổ chức bàn giao cho bà Yêu vào ngày 10/6/2024, tuy nhiên bà Yêu không nhận các Thông báo. UBND huyện đã chỉ đạo Trung tâm Văn hóa, Thể thao và Truyền thông huyện thực hiện thông báo công khai các Thông báo thu hồi đất thực hiện Dự án trên chương trình truyền thanh của huyện, mỗi Thông báo được thực hiện 02 lần.

Ngày 11/6/2020, Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện và đại diện các cơ quan có liên quan đã tổ chức họp triển khai công tác giải phóng mặt bằng Dự án; tại Biên bản họp thể hiện, đại diện các cơ quan có liên quan của huyện Lộc Bình đã thông báo về các quyết định phê duyệt Dự án, các quy định về cơ chế, chính sách bồi thường khi Nhà nước thu hồi đất và triển khai các thông báo thu hồi đất. Kết quả xác minh cho thấy, thực hiện chỉ đạo của UBND huyện về việc họp triển khai Dự án, UBND thị trấn đã chỉ đạo Trưởng thôn Pò Lèn B, Trưởng thôn Pò Lèn Pá Ôi và công chức Địa chính - Xây dựng - Đô thị và Môi trường của thị trấn mời đại diện các hộ gia đình, cá nhân dự họp vào hồi 14 giờ 00 ngày 11/6/2020 tại Nhà văn hóa thôn Pò Lèn Pá Ôi; việc mời họp được triển khai bằng hình thức mời trực tiếp đến các hộ gia đình, cá nhân, không thông qua giấy mời. Ngày 20/7/2023, bà Yêu có dự họp lấy ý kiến về Dự thảo phương án bồi thường, hỗ trợ và đối thoại về phương án bồi thường, hỗ trợ do Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện phối hợp với UBND thị trấn Lộc Bình và cơ quan có liên quan tổ chức.

UBND huyện ban hành các Thông báo thu hồi đất, đã gửi Thông báo thu hồi đất cho hộ bà Yêu, đã thực hiện niêm yết công khai và thông báo công khai trên các phương tiện thông tin đại chúng, tổ chức họp với người có đất bị thu hồi trong khu vực Dự án là đảm bảo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 69 Luật Đất đai năm 2013.

Như vậy, việc bà Yêu khiếu nại Quyết định số 4193/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu là khiếu nại sai; việc bà Yêu cho rằng trước khi UBND huyện Lộc Bình ban hành Quyết định số 4193/QĐ-UBND ngày 18/8/2023, cơ quan chức năng thực hiện nhiệm vụ thu hồi đất không làm việc với người dân bị thu hồi đất để thông báo về chủ trương thu hồi đất là không đảm bảo công khai, là không có cơ sở.

2. Về nội dung khiếu nại Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân có đất đai, tài sản bị ảnh hưởng Dự án vì cho rằng, giá bồi thường về đất đối với loại đất trồng lúa (54.000 đồng/ $1m^2$) quá thấp, không thỏa đáng, không đủ để gia đình nhận chuyển nhượng đất khác để sản xuất, ổn định cuộc sống; yêu cầu được bồi thường bằng đất có cùng mục đích sử dụng với diện tích đất bị thu hồi theo đúng quy định tại khoản 2 Điều 74 Luật Đất đai năm 2013.

Kết quả xác minh cho thấy:

Hộ bà Yêu bị thu hồi tổng diện tích $1.708,4m^2$, loại đất lúa, gồm: $441,6m^2$ thuộc thửa số 301; $1.247,5m^2$ thuộc thửa đất số 283 và $19,3m^2$ thuộc thửa số 299, cùng thuộc Mảnh Trích đo địa chính số 16-2019, hiện trạng trên đất đang được trồng lúa. Sổ địa chính xã Lục Thôn (được Sở Tài nguyên và Môi trường xác nhận ngày 26/8/2015) thể hiện hộ bà Yêu sử dụng thửa đất số 301, diện tích $469,1m^2$ đã được cấp Giấy CNQSD đất số vào sổ CH-00798 và thửa đất số 283, diện tích $1.247,5m^2$ đã được cấp Giấy CNQSD đất số vào sổ CH-00800, cùng thuộc Tờ bản đồ địa chính số 28 xã Lục Thôn (nay là thị trấn Lộc Bình). Khi thực hiện lập Bản Trích đo thực hiện Dự án, thửa số 301 và thửa số 283 Tờ bản đồ địa chính số 28 xã Lục Thôn được trích đo thành thửa số 301 và thửa số 283, cùng thuộc Mảnh trích đo số 16 – 2019. Đối với thửa đất số 299, do quá trình đo đạc, lập bản đồ địa chính chưa xác định được chủ sử dụng đất nên đã được đo gộp vào thửa số 247; kết quả xác minh hiện trạng thực tế tại Biên bản ngày 12/6/2023 thể hiện thửa số 299 thuộc thửa số 283, Tờ bản đồ địa chính số 28 xã Lục Thôn. Như vậy, diện tích đất hộ bà Yêu bị thu hồi thực hiện Dự án đã được UBND huyện Lộc Bình cấp Giấy CNQSD đất, do đó đủ điều kiện bồi thường về đất theo quy định tại Điều 75 Luật Đất đai năm 2013.

Tại Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân có đất đai, tài sản bị ảnh hưởng bởi Dự án, hộ bà Yêu được phê duyệt bồi thường về đất với tổng số tiền $92.253.600$ đồng ($1.708,4m^2 \times 54.000$ đồng = $92.253.600$ đồng); được phê duyệt hỗ trợ chênh lệch bồi thường về đất giữa Khu vực I và Khu vực II với số tiền $10.250.400$ đồng ($1.708,4m^2 \times 6.000$ đồng = $10.250.400$ đồng), là đúng vị trí, đúng diện tích đất bị thu hồi, đúng loại đất, đúng đơn giá bồi thường theo giá đất cụ thể được phê duyệt tại Quyết định số 734/QĐ-UBND ngày 03/4/2021 của UBND tỉnh, đầy đủ chính sách hỗ trợ theo quy định của UBND tỉnh, đảm bảo về nguyên tắc bồi thường khi Nhà nước thu hồi đất theo quy định của Luật Đất đai.

Tại thời điểm thực hiện Dự án, trên địa bàn tỉnh không có quỹ đất để thực hiện bồi thường bằng đất theo quy định tại Điều 74 Luật Đất đai năm 2013; UBND huyện Lộc Bình đã thực hiện bồi thường bằng tiền đối với diện tích đất hộ bà Yêu bị thu hồi để thực hiện Dự án theo giá đất cụ thể do UBND tỉnh quy định, là đảm bảo nguyên tắc bồi thường về đất khi nhà nước thu hồi đất, được quy định tại khoản 2 Điều 74 và điểm đ khoản 4 Điều 114 Luật Đất đai năm 2013.

Như vậy, việc bà Yêu khiếu nại Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân có đất đai, tài sản bị ảnh hưởng Dự án Cầu Lộc Bình số 1, đường giao thông và khu tái định cư xã Lục Thôn, huyện Lộc Bình là khiếu nại sai; việc bà Yêu cho rằng, giá bồi thường về đất đối với loại đất trồng lúa là quá thấp, không thỏa đáng, không đủ để nhận chuyển nhượng đất khác để sản xuất, ổn định cuộc sống và yêu cầu được bồi thường bằng đất có cùng mục đích sử dụng với diện tích đất bị thu hồi theo đúng quy định tại khoản 2 Điều 74 Luật Đất đai năm 2013 là không có cơ sở.

3. Về nội dung khiếu nại Quyết định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc cưỡng chế thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu vì cho rằng trong khi nhiều hộ gia đình có đất ở giáp với diện tích đất thu hồi để thi công cầu và đường nhưng không bị cưỡng chế nhưng đất của gia đình bà ở giữa cánh đồng, chưa thi công đến nhưng lại bị cưỡng chế là không công bằng; yêu cầu được bồi thường 02 vụ lúa đối với diện tích đất bị cưỡng chế với giá trị 1.200kg thóc/1 vụ và bồi thường 01 vụ khoai tây với giá trị 40 triệu đồng.

Kết quả xác minh cho thấy:

Ngày 18/8/2023 UBND huyện Lộc Bình ban hành Quyết định số 4193/QĐ-UBND về việc thu hồi đất đối với hộ gia đình bà Lương Thị Yêu để thực hiện Dự án. Tại Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ, hộ bà Yêu được phê duyệt bồi thường, hỗ trợ cây cối, hoa màu, vật nuôi với số tiền là 12.813.000 đồng, là bồi thường đúng về cây trồng tại thời điểm lập Biên bản thống kê, kiểm đếm khối lượng về đất đai, nhà cửa, vật kiến trúc và cây cối, hoa màu ngày 13/8/2020.

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện đã có các Giấy mời (ngày 27/9/2023, ngày 05/10/2023 và ngày 11/10/2023), mời hộ bà Yêu nhận tiền bồi thường, hỗ trợ được phê duyệt nhưng hộ bà Yêu không đến nhận tiền bồi thường, hỗ trợ theo các Giấy mời. Ngày 07/11/2023, UBND thị trấn Lộc Bình phối hợp với Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam thị trấn và Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện tổ chức tuyên truyền, vận động hộ bà Yêu nhận kinh phí bồi thường, hỗ trợ đã được phê duyệt; tuy nhiên bà Yêu không đồng ý nhận tiền bồi thường, hỗ trợ, không ký Biên bản làm việc. Ngày 27/11/2023 Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện đã chuyển số tiền bồi thường, hỗ trợ của hộ bà Yêu vào tài khoản tạm giữ tại Kho bạc Nhà nước huyện Lộc Bình. Ngày 06/12/2023, Hội đồng Bồi thường, hỗ trợ và tái định cư Dự án có Thông báo số 1229/TB-HĐBT, thông báo cho hộ bà Yêu về việc chuyển tiền bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng vào tài khoản tạm giữ và di chuyển tài sản bàn giao mặt bằng để thực hiện thủ tục thu hồi đất theo quy định.

Xét đề nghị của Trưởng phòng Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số 546/TTr-TNMT ngày 06/12/2023 về việc ban hành quyết định cưỡng chế thực hiện quyết định thu hồi đất, ngày 18/12/2023 Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình

ban hành Quyết định số 6715/QĐ-UBND về việc cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Lương Thị Yêu. Ngày 22/3/2024, Ban thực hiện cưỡng chế tổ chức thực hiện quyết định cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Yêu.

Việc Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình ban hành Quyết định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 về việc cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Lương Thị Yêu là đảm bảo quy định tại điểm d khoản 3 Điều 69 Luật Đất đai năm 2013. Như vậy, việc bà Yêu khiếu nại Quyết định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc cưỡng chế thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu, là khiếu nại sai; việc bà Yêu cho rằng, trong khi nhiều hộ gia đình có đất ở giáp với diện tích đất thu hồi để thi công cầu và đường nhưng không bị cưỡng chế nhưng đất của gia đình bà ở giữa cánh đồng, chưa thi công đến nhưng lại bị cưỡng chế, yêu cầu được bồi thường 02 vụ lúa đối với diện tích đất bị cưỡng chế với giá trị 1.200kg thóc/1 vụ và bồi thường 01 vụ khoai tây với giá trị 40 triệu đồng, là không có cơ sở.

IV. Kết quả đối thoại

Tại buổi đối thoại ngày 18/12/2024, bà Yêu đã được Tổ xác minh khiếu nại của Thanh tra tỉnh thông báo về kết quả thẩm tra, xác minh nội dung khiếu nại, làm rõ các căn cứ để bà Yêu khiếu nại; tuy nhiên bà Yêu không đồng ý với kết quả xác minh nội dung khiếu nại, không phối hợp trong đối thoại, không tiếp tục dự đối thoại, không ký Biên bản đối thoại.

V. Kết luận

- Nội dung bác khiếu nại của bà Lương Thị Yêu đối với Quyết định số 4193/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu, Quyết định số 4157/QĐ-UBND ngày 18/8/2023 của UBND huyện Lộc Bình về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân có đất đai, tài sản bị ảnh hưởng Dự án Cầu Lộc Bình số 1, đường giao thông và khu tái định cư xã Lục Thôn, huyện Lộc Bình và Quyết định số 6715/QĐ-UBND ngày 18/12/2023 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc cưỡng chế thu hồi đất của hộ gia đình bà Lương (Lường) Thị Yêu tại Quyết định số 2422/QĐ-UBND ngày 30/7/2024 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc giải quyết khiếu nại của bà Lương Thị Yêu, trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn (Lần đầu), là đúng quy định của pháp luật.

- Bà Lương Thị Yêu khiếu nại Quyết định số 2422/QĐ-UBND ngày 30/7/2024 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc giải quyết khiếu nại của bà Lương Thị Yêu, trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn (Lần đầu), là sai.

Các căn cứ bà Yêu đưa ra để khiếu nại, là không có cơ sở.

Từ những nhận định và căn cứ trên.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Công nhận Quyết định số 2422/QĐ-UBND ngày 30/7/2024 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc giải quyết khiếu nại của bà Lương Thị Yêu, trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn (lần đầu) là đúng; giữ nguyên Quyết định giải quyết khiếu nại (lần đầu).

Yêu cầu bà Lương Thị Yêu thực hiện Quyết định số 2422/QĐ-UBND ngày 30/7/2024 của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình về việc giải quyết khiếu nại của bà Lương Thị Yêu, trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn (lần đầu).

Điều 2. Nếu không đồng ý với Quyết định giải quyết của Chủ tịch UBND tỉnh, bà Lương Thị Yêu có quyền khởi kiện tại Tòa án nhân dân theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Điều 3. Chánh Văn phòng UBND tỉnh, Chánh Thanh tra tỉnh, Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình, bà Lương Thị Yêu và các cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- BT, PBT TT Tỉnh ủy (B/c);
- Thường trực HĐND tỉnh (B/c);
- Ban TCD Trung ương;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Ủy ban MTTQ Việt Nam tỉnh Lạng Sơn;
- Các VP: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- Ban Nội chính Tỉnh ủy;
- Thanh tra tỉnh; Sở TN và MT;
- UBND huyện Lộc Bình;
- C, PCVP UBND tỉnh;
- BTCD tỉnh (để công khai);
- Lưu: VT, HS_(TT).

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Lương Trọng Quỳnh